EN

FR

ES

DE

IT

SV

PKG-850P

Rear Seat Entertainment Package
Système de divertissement pour les sièges arrière
Paquete de entretenimiento para asientos traseros
Entertainment-Paket für den Rücksitz
Sistema di intrattenimento per sedili posteriori
Underhållningspaket för baksäte

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Bitte vor Gebrauch des Gerätes lesen.
- MANUALE DI ISTRUZIONI
  Si prega di leggere il manuale prima di usare il sistema.
- HANDBOK
  Läs denna handbok innan du använder utrustningen.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda
Shinagawa-ku
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place
Torrance, California 90501 U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road
Toronto, Ontario M3J 2M9 Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY, LTD.
161-165 Princess Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway, Coventry CCV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Tel.: 02-725 1315

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, España
Phone 945-283588

Designed by ALPINE ELECTRONICS EUROPE GMBH
Printed In Taiwan

PKG-850P

Rear Seat Entertainment Package

- TMX-R850 (MOBILE CINEMA MONITOR)
- SHS-N100 (SINGLE SOURCE IR HEADPHONE)
- RUE-4152 (UNIVERSAL REMOTE CONTROL)
- INSTALLATION BRACKET
- TRIM RING

PKG-850P

Système de divertissement pour les sièges arrière

- TMX-R850 (MONITEUR CINÉMA MOBILE)
- SHS-N100 (CASQUE IR À UNE SOURCE UNIQUE)
- RUE-4152 (TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE)
- SUPPORT DE FIXATION
- BAGUE DE GARNITURE

PKG-850P

Paquete de entretenimiento para asientos traseros

- TMX-R850 (MONITOR DE CINE MÓVIL)
- SHS-N100 (AURICULARES SENCILLOS POR INFRARROJOS)
- RUE-4152 (MANDO A DISTANCIA UNIVERSAL)
- SOPORTE DE INSTALACIÓN
- ANILLO DE COLOCACIÓN

PKG-850P

Entertainment-Paket für den Rücksitz

- TMX-R850 (MOBILER CINEMA-MONITOR)
- SHS-N100 (SINGLE-SOURCE-IR-KOPFHÖRER)
- RUE-4152 (UNIVERSALFERNBEDIENUNG)
- MONTAGEWINKEL
- ANPASSUNGSRING

PKG-850P

Sistema di intrattenimento per sedili posteriori

- TMX-R850 (MONITOR MOBILE PANORAMICO)
- SHS-N100 (CUFFIE IR A SORGENTE SINGOLA)
- RUE-4152 (TELECOMANDO UNIVERSALE)
- SUPPORTO DI INSTALLAZIONE
- ANELLO ADATTATORE

PKG-850P

Underhållningspaket för baksäte

- TMX-R850 (MOBIL BIOMONITOR)
- SHS-N100 (IR-HÖRLURAR, ENKEL KÄLLA)
- RUE-4152 (UNIVERSELL FJÄRRKONTROLL)
- INSTALLATIONSFÄSTE
- TRIMRING

Indice

Istruzioni per l'uso

⚠ AVVERTENZE

Installazione e collegamenti

⚠ AVVERTENZE

PKG-850P_IT.indd 1 07.12.2006 11:56:33 Uhr

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE

⚠ AVVERTENZA

Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti.
La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

NON GUARDARE IL VIDEO DURANTE LA GUIDA.
La visione del video potrebbe distrarre il guidatore e causare incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.
Effettuare le operazioni che richiedono attenzione prolungata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.
In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

RIDURRE AL MINIMO LA VISUALIZZAZIONE DELLO SCHERMO DURANTE LA GUIDA.
La visione dello schermo potrebbe distrarre il guidatore e causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.
Tali operazioni potrebbero causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

USARE QUESTO PRODOTTO PER APPLICAZIONI MOBILI DA 12 V.
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni di altro tipo.

CONSERVARE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE BATTERIE.
L'ingestione di tali oggetti potrebbe causare gravi lesioni. in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O CORPI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.
Tali operazioni potrebbero causare lesioni personali o danneggiare il prodotto.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.
In caso contrario potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.
Tale operazione potrebbe causare il surriscaldamento dell'apparecchio e dare luogo a incendi.

INSTALLARE IL PRODOTTO CORRETTAMENTE IN MODO CHE IL GUIDATORE POSSA GUARDARE LA TV O IL VIDEO SOLO A VEICOLO FERMO E CON IL FRENO A MANO ATTIVATO.
È pericoloso per il guidatore (e illegale in molti stati) guardare la TV o il video durante la guida del veicolo. Il guidatore potrebbe essere distratto dalla visione della strada e si potrebbero verificare incidenti. Se il prodotto non è installato correttamente, il guidatore sarà in grado di guardare la TV o il video durante la guida e distrarre la propria attenzione dalla visione della strada, causando incidenti. Il guidatore o altre persone potrebbero riportare gravi lesioni.

PKG-850P_IT.indd 2 07.12.2006 11:56:33 Uhr

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti.
La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare gravi danni a persone o cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.
In caso contrario si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per le riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato ALPINE o al centro di assistenza ALPINE più vicino.

NON AVVICINARE LE DITA O ALTRI OGGETTI AL MONITOR DURANTE LA SUA CHIUSURA.
In caso contrario si potrebbero verificare danni alla persona o al prodotto.

NON UTILIZZARE BATTERIE VECCHIE E NUOVE INSIEME. INSERIRE LE BATTERIE RISPETTANDO LA POLARITÀ.
Quando si inseriscono le batterie, accertarsi di rispettare la polarità (+ e –) indicata.
La rottura o perdite di sostanze chimiche dalle batterie possono causare incendi o lesioni alle persone.

⚠ PRECAUZIONI

Temperatura
Accertarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +60°C (+140°F) e -10°C (+14°F) prima di accendere l'unità.

Sostituzione dei fusibili
Quando si sostituiscono i fusibili, accertarsi che i ricambi siano dello stesso amperaggio indicato sul porta fusibili. Se il fusibile dovesse saltare più di una volta, controllare attentamente tutti i collegamenti elettrici per rilevare eventuali cortocircuiti. Far verificare anche il regolatore di voltaggio del veicolo.

Manutenzione
In caso di problemi, non cercare di riparare da soli l'unità. Per le riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore ALPINE o al centro di assistenza ALPINE più vicino.

Posizione di installazione
Accertarsi che l'unità TMX-R850 non sia esposta a:
- Luce solare diretta e fonti di calore
- Umidità elevata
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

Caratteristiche del pannello LCD
- Dopo aver spento il sistema, una leggera traccia dell'immagine resterà visibile per un certo periodo di tempo. Si tratta di un effetto peculiare della tecnologia LCD ed è del tutto normale.
- In condizioni di bassa temperatura il contrasto dello schermo potrebbe ridursi temporaneamente. Dopo un breve periodo di riscaldamento tornerà alla normalità.
- Il pannello LCD è prodotto secondo una tecnologia di altissima precisione. Il rapporto pixel effettivo è superiore al 99,99%. Ciò significa che la probabilità che un pixel sia sempre acceso o sempre spento è dello 0,01%.

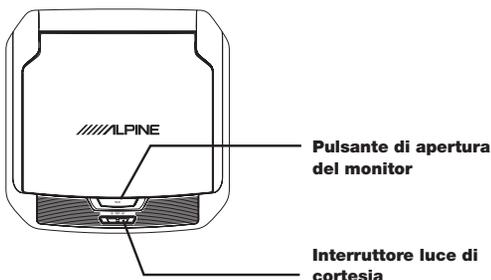
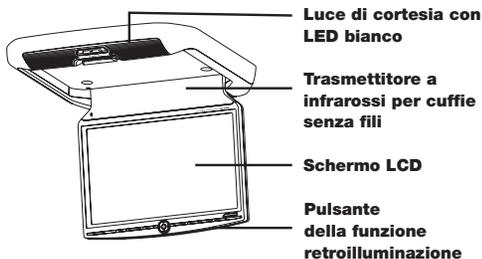
Uso di cuffie senza fili
Se l'ACC o l'alimentazione del monitor sono spenti, nelle cuffie si avverte un forte rumore. Accertarsi di aver tolto le cuffie dalle orecchie prima di spegnere il monitor.

Caratteristiche del monitor

Caratteristiche

Il monitor ALPINE TMX-R850 dispone delle seguenti caratteristiche

- Monitor a colori da 8.5” TFT a matrice attiva (480 x 234)
- 2 ingressi AUX / 1 uscita AUX
- 1 ingresso remoto / 2 uscite remote
- Comandi del pannello frontale (OHM / DVD / DVD-HU / Sintonizzatore DVB-T/TV)
- Equalizzazione delle immagini (FLAT (NORMALE), NIGHT MOVIE (NOTTURNA), SOFT (MORBIDA), SHARP (NITIDA), CONTRAST (CONTRASTO ELEVATO))
- Impostazione indipendente dei parametri per ciascun ingresso AUX (Picture (Immagine) /Visual EQ (Equalizz. immagini) /Audio Input Level (Livello ingresso audio) /Display Mode (Modalità di visualizzazione))
- Regolazione di luminosità a 3 livelli (HIGH (ALTA) / MID (MEDIA) / LOW (BASSA))
- Trasmettitore a infrarossi con canali selezionabili per cuffie a infrarossi (A / B / OFF (SPENTO))
- Controllo alimentazione DVD
- Personalizzazione del nome sorgente visualizzato su schermo (OSD)
- Luce di cortesia con LED bianco

Monitor sospeso

Schermo LCD

Si tratta di uno schermo LCD a matrice attiva da 8.5 pollici. Nella parte superiore dello schermo LCD è situato inoltre un trasmettitore per cuffie senza fili.

- *Lo stato di alimentazione del monitor viene memorizzato quando si spegne il quadro di accensione / ACC. Quando si attiva nuovamente il quadro di accensione, il monitor torna allo stato di alimentazione memorizzato (ACCESO o SPENTO).*

Pulsante di apertura del monitor

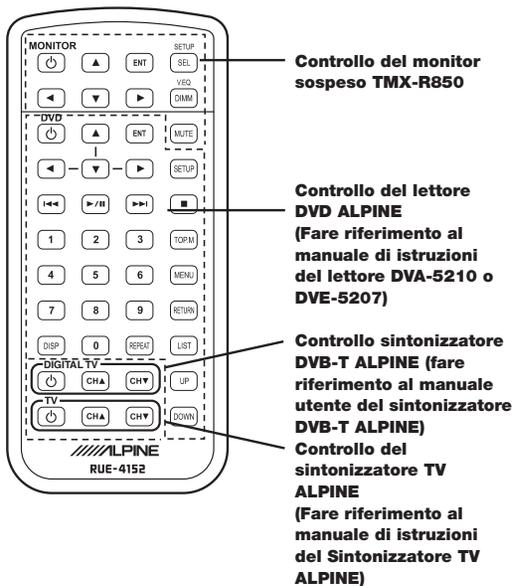
Premere il pulsante di apertura del monitor per aprire lo schermo. Lo schermo discende leggermente in modo da consentirne la completa apertura fino a un angolo di 90 gradi o superiore. Per chiudere il monitor, riportare lo schermo LCD nel suo alloggiamento, premendo fino a sentire uno scatto.

Luce di cortesia con LED bianco

Il collegamento della luce di cortesia con LED bianco va eseguito secondo la polarità corretta. Prestare attenzione durante l’installazione del monitor. Fare riferimento alla sezione Collegamento della luce di cortesia (pagina 16).

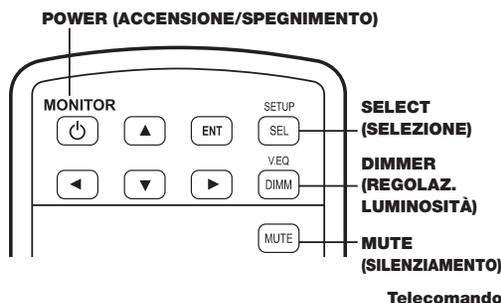
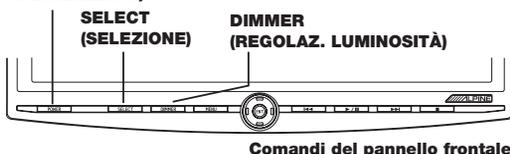
Pulsanti della funzione retroilluminazione

Il pulsante azzurro della funzione retroilluminazione si illumina quando l’alimentazione principale del monitor sospeso è attiva. Mediante questi pulsanti è possibile controllare il monitor sospeso, il lettore DVD, il DVD-HU e il sintonizzatore DVB-T/TV.

Telecomando

Prima di utilizzare per la prima volta il telecomando, rimuovere il nastro in plastica.

Controllo del monitor sospeso

Comandi del pannello frontale

Telecomando

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dello schermo

Comandi del pannello frontale

1 **Premere POWER (ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO) per accendere il monitor.**

2 **Per spegnere il monitor, tenere premuto POWER (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO).**

- *Con il monitor acceso, premere* ***POWER (ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO)*** *per attivare la funzione Mute (Silenziamento).*

Telecomando

1 **Premere POWER (ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO) per accendere il monitor.**

2 **Per spegnere il monitor, premere nuovamente POWER (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)**

Funzione Audio Mute (Silenziamento audio)

Comandi del pannello frontale

1 **Con il monitor acceso, premere POWER (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) per attivare la funzione Mute (Silenziamento).**

2 **Premere nuovamente POWER (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) per disattivare la funzione Mute (Silenziamento).**

Telecomando

Premere MUTE (SILENZIAMENTO) per attivare e disattivare la funzione.

Regolazione del volume

Il volume può essere controllato dalle cuffie o dalla funzione volume presente sull'autoradio.

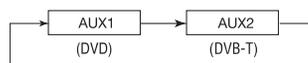
1 **Premere POWER (ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO) sulle cuffie.**

2 **Regolare il livello del volume facendo ruotare l'apposito comando posto sulle cuffie in senso orario per alzare il volume e in senso antiorario per abbassarlo.**

Fare riferimento alla sezione Cuffie senza fili (pagina 11)

Cambio di sorgente

1 **Per cambiare sorgente, premere SEL (SELEZIONE) sul telecomando oppure SELECT (SELEZIONE) sui comandi del pannello frontale.**

2 **Premere SEL/SELECT (SELEZIONE) per alternare le varie sorgenti.**

- *La dicitura tra (   ) indica l'impostazione predefinita. È possibile selezionare il nome della sorgente. Se l'apparecchio corrispondente è spento, la sorgente viene tralasciata.*
- *La funzione OSD (On Screen Display - Visualizzazione dei menu su schermo) si spegne automaticamente se non viene utilizzata per più di 10 secondi.*

Impostazione dell'intensità della retroilluminazione

L'intensità della retroilluminazione dello schermo LCD è regolabile in modo da consentirne l'adattamento all'illuminazione interna del veicolo. Ciò facilita la visione dello schermo.

1 **Premere DIMMER (REGOLAZ. LUMINOSITÀ).**

2 **Premere DIMMER (REGOLAZ. LUMINOSITÀ) per modificare le condizioni di luminosità alternando HIGH (ALTA), MID (MEDIA), LOW (BASSA) e nuovamente HIGH (ALTA). (Valore predefinito: HIGH (ALTA))**

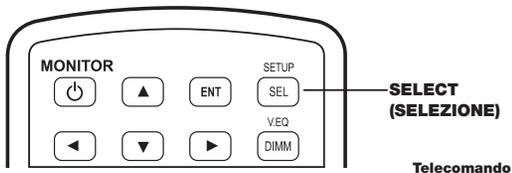
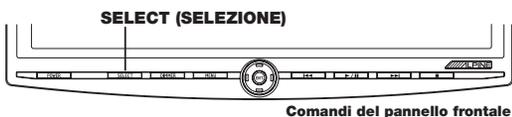
Regolazione dell'immagine

È possibile regolare luminosità, colore, tonalità, contrasto e nitidezza.

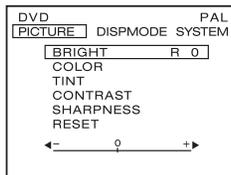
- *Ogni sorgente è regolabile singolarmente.*
- *La regolazione deve essere effettuata entro 10 secondi, in caso contrario la funzione OSD (visualizzazione dei menu sullo schermo) viene disattivata automaticamente.*
- *Una volta eseguita la regolazione, il parametro "FLAT" (Normale) della funzione Visual EQ (Equalizzazione delle immagini) passa a "CUSTOM" (Personalizzata). Al ripristino dell'unità, il valore "CUSTOM" (Personalizzata) torna su "FLAT" (Normale)*

1 Per aprire la schermata SETUP (CONFIGURAZIONE), tenere premuto per almeno 2 secondi il pulsante SELECT (SELEZIONE). Accertarsi che sia selezionata la modalità di visualizzazione PICTURE (IMMAGINE).

Comandi del pannello frontale

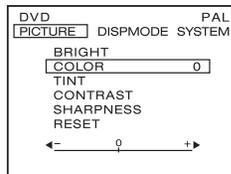
Telecomando

Regolazione della luminosità

2 Premere▲ o ▼ e selezionare BRIGHT (LUMINOSITÀ).

3 Premere ◀ o ▶ per regolare la luminosità. La luminosità può essere regolata tra –15 (MIN) e +15 (MAX).

4 Premere il pulsante ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.

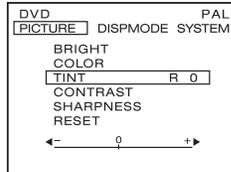
Regolazione della densità del colore

2 Premere ▲ o ▼ e selezionare COLOR (COLORE).

3 Premere ◀ o ▶ per regolare la densità del colore. Il cambio di profondità varia da –15 (MIN) a +15 (MAX).

4 Premere ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.

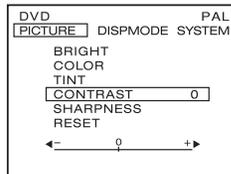
Regolazione della tonalità

2 Premere▲ o ▼ e selezionare TINT (TONALITÀ).

3 Premere ◀ o ▶ per regolare la tonalità. La tonalità del colore può essere regolata tra G15 (G MAX) e R15 (R MAX).

4 Premere ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.

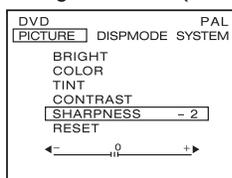
Regolazione del contrasto

2 Premere ▲ o ▼ e selezionare CONTRAST (CONTRASTO).

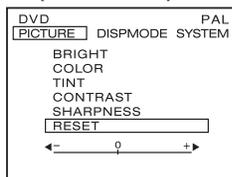
3 Premere ◀ o ▶ per regolare il contrasto. Il contrasto può essere regolato tra –15 (BASSO) e +15 (ALTO).

4 Premere ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.

Regolazione della nitidezza

2 **Premere ▲ o ▼ e selezionare SHARPNESS (NITIDEZZA).**

3 **Premere ◀ o ▶ per regolare la qualità dello schermo. La nitidezza dello schermo può essere regolata tra -15 (TENUE) e +15 (MARCATA).**

4 **Premere ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.**

Ripristino dei valori di regolazione dell'immagine

2 **Premere ▲ o ▼ e selezionare RESET (RIPRISTINA).**

3 **Press ENT (INVIO) per ripristinare i valori di regolazione dell'immagine.**

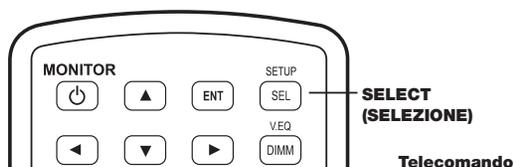
- *Se non si preme ENT (INVIO) entro 10 secondi, l'OSD scompare e i valori di regolazione non vengono ripristinati.*

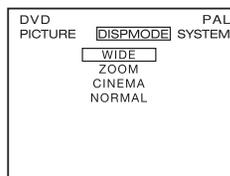
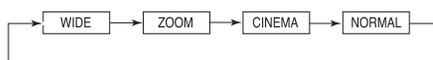
Commutazione delle modalità di visualizzazione

La modalità di visualizzazione sullo schermo può essere regolata su Wide (Widescreen), Zoom, Cinema (Panoramica) e Normal (Normale).

- *Ogni sorgente è regolabile singolarmente.*
- *La regolazione deve essere effettuata entro 10 secondi, in caso contrario la funzione OSD (visualizzazione dei menu sullo schermo) viene disattivata automaticamente.*

Comandi del pannello frontale

Telecomando

1 **Tenere premuto per almeno due secondi il tasto SELECT (SELEZIONE) per visualizzare il menu SETUP (CONFIGURAZIONE).**

2 **Premere SELECT (SELEZIONE) per passare dal menu PICTURE (IMMAGINE) al menu DISP MODE (MODALITÀ VISUALIZZAZIONE). Per passare da una modalità all'altra premere ▲ o ▼.**

Ogni volta che si preme il pulsante, la modalità di visualizzazione cambia nel modo seguente:

WIDE (WIDESCREEN)
Le immagini normali vengono ampliate uniformemente in orizzontale e verticale e vengono visualizzate a schermo pieno.

ZOOM
Le immagini normali vengono ampliate in orizzontale e visualizzate a schermo pieno. Il rapporto di espansione è maggiore in prossimità del lato sinistro e del lato destro dello schermo.

CINEMA (PANORAMICA)
Le immagini normali vengono ampliate in orizzontale e verticale. La parte superiore e inferiore dell'immagine risultano tagliate. Questa modalità è indicata per le immagini cinematografiche in formato 16:9.

NORMAL (NORMALE)

Immagine nel formato normale (4:3)

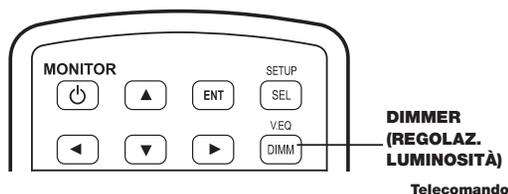
3 **Premere il pulsante ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.**

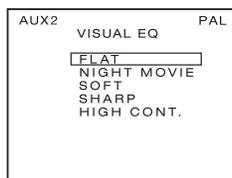
Funzione VISUAL EQ (Equalizzazione delle immagini)

È possibile selezionare la modalità idonea per l'immagine selezionata.

- *Ogni sorgente è regolabile singolarmente.*
- *La regolazione deve essere effettuata entro 10 secondi, in caso contrario la funzione OSD (visualizzazione dei menu sullo schermo) viene disattivata automaticamente.*

Comandi del pannello frontale

Telecomando

1 **Tenere premuto per almeno 2 secondi il pulsante DIMMER (REGOLAZ LUMINOSITÀ) per visualizzare il menu OSD VISUAL EQ (EQUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI).**

2 **Per cambiare il tipo di equalizzazione, premere DIMMER (REGOLAZ. LUMINOSITÀ) oppure premere ▲ o ▼ per selezionare il tipo di visualizzazione tra FLAT (NORMALE), NIGHT MOVIE (NOTTURNA), SOFT (MORBIDA), SHARP (NITIDA), HIGH CONT (CONTRASTO ELEVATO) e nuovamente FLAT (NORMALE). (Valore predefinito: SHARP (NITIDA))**

Scelta tra le modalità VISUAL EQ (EQUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI) (impostazioni di fabbrica) (VISUAL EQ MODE (MODALITÀ EQUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI))

FLAT (NORMALE):	Impostazione normale (Equalizzazione delle immagini non attiva)
NIGHT MOVIE (NOTTURNA):	Idonea per film con molte inquadrature notturne.
SOFT (MORBIDA):	Idonea per videogiochi e film di animazione.
SHARP (NITIDA):	Idonea per vecchi film in cui le immagini potrebbero mancare di nitidezza.
CONTRAST (CONTRASTO ELEVATO):	Idonea per i film recenti.

- *L'opzione "FLAT" (NORMALE) passa al valore "CUSTOM" (PERSONALIZZATA) nel caso in cui si modifichino altri parametri dell'immagine (Brightness (Luminosità), Color (Colore), Tint (Tonalità), Contrast (Contrasto) e Sharpness (Nitidezza)).*

- *Le modalità NIGHT MOVIE, SOFT, SHARP e CONTRAST sono fisse. I relativi parametri non possono essere regolati manualmente. Modificando i parametri dell'immagine, queste modalità si impostano automaticamente su CUSTOM (PERSONALIZZATA).*

- *Per tornare alla modalità FLAT (NORMALE), premere RESET (RIPRISTINA) in modalità Immagine, oppure azzerare manualmente i valori relativi a BRIGHT (LUMINOSITÀ), COLOR (COLORE), TINT (TONALITÀ), CONTRASTO e SHARPNESS (NITIDEZZA).*

3 **Premere ENT (INVIO) per concludere la regolazione oppure attendere 10 secondi fino alla scomparsa dell'OSD; il nuovo valore viene salvato automaticamente.**

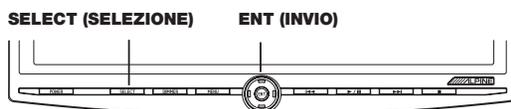
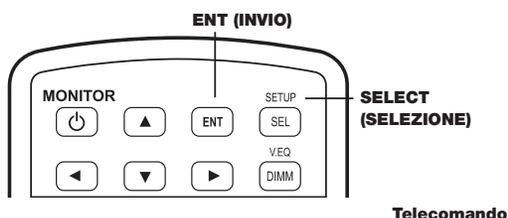
Funzione di configurazione del sistema

Il trasmettitore a infrarossi, i nomi delle sorgenti e i livelli audio possono essere regolati per tutte le sorgenti disponibili.

- *Una volta eseguita una regolazione, questa ha effetto su tutte le sorgenti.*

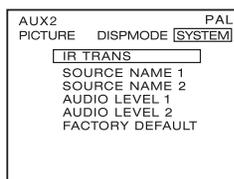
SELECT (SELEZIONE) **ENT (INVIO)**

Comandi del pannello frontale

ENT (INVIO)

SELECT (SELEZIONE)

Telecomando

1 **Tenere premuto per almeno 2 secondi il tasto SELECT (SELEZIONE) per visualizzare il menu SETUP (CONFIGURAZIONE).**

2 **Premere due volte SELECT (SELEZIONE) per passare alla schermata SYSTEM (SISTEMA).**

3 **Premere ▲ o ▼ per cambiare modalità**

IR TRANS (TRASMETTITORE IR):

Premere ◀ e ▶ per selezionare A / B / OFF (SPENTO). (Valore predefinito: A)

SOURCE NAME 1 (NOME SORGENTE 1):

Premere ◀ e ▶ per selezionare AUX1 / DVD / DVD-HU / DVB-T/TV / GAME (VIDEOGIOCO) / USER (UTENTE) (Valore predefinito: DVD)

SOURCE NAME 2 (NOME SORGENTE 2):

Premere ◀ e ▶ per selezionare AUX2 / DVD / DVD-HU / DVB-T/TV / GAME (VIDEOGIOCO) / USER (UTENTE)* (Valore predefinito: DVB-T)

* *Selezionando OFF (SPENTO), la scelta della sorgente passa alla voce successiva. (Non è possibile impostare AUX1 su OFF (SPENTO)).*

AUDIO LEVEL 1 (LIVELLO AUDIO 1) (Impostazione per Aux1):

Premere ◀ e ▶ per selezionare HIGH (ALTO) / MID (MEDIO) / LOW (BASSO). (Valore predefinito: HIGH (ALTO))

AUDIO LEVEL 2 (LIVELLO AUDIO 2) (Impostazione per Aux2):

Premere ◀ e ▶ per selezionare HIGH (ALTO) / MID (MEDIO) / LOW (BASSO). (Valore predefinito: HIGH (ALTO))

FACTORY DEFAULT (IMPOSTAZIONI DI FABBRICA):

Premere il pulsante **ENT (INVIO)** e il sistema passa alla configurazione di sistema predefinita dal produttore. Vengono ripristinate tutte le impostazioni, comprese quelle dei menu Picture (Immagine), Visual EQ (Equalizzazione delle immagini) e Display Mode (Modalità di visualizzazione).

Personalizzazione del nome della sorgente

È possibile definire per le sorgenti un nome OSD personalizzato della lunghezza massima di 6 caratteri.

4 **Premere ◀ e ▶ per selezionare USER (UTENTE).**

5 **Premere il pulsante ENT (INVIO). Viene visualizzato il menu di configurazione dei caratteri.**

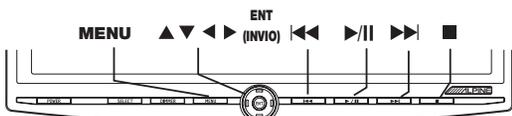
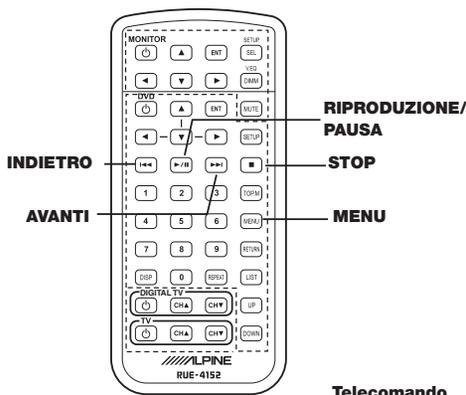
6 **Premere ▲ ▼ ◀ ▶ e il tasto ENT (INVIO) per selezionare i caratteri "A-Z", "0-9", "-", spazio e ".".**

"DEL" (CANC): Cancella un carattere per volta.
"CLR" (ELIMINA): Cancella tutti i caratteri.
"OK": Conferma il nome assegnato alla sorgente ed esce dal menu di configurazione dei caratteri.

- *Questa schermata non scompare fino a che non si seleziona OK per uscire.*

Controllo del lettore DVD

Per controllare il lettore DVD e il DVD-HU mediante i comandi del pannello frontale, impostare i nomi delle sorgenti su DVD e DVD-HU nella Configurazione di sistema.

- *Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale operativo del lettore DVD / caricatore DVD / unità DVD principale ALPINE.*

Comandi del pannello frontale

Telecomando

Il telecomando RUE-4152 non può essere utilizzato per l'unità DVD principale ALPINE. Può essere utilizzato solo per il lettore DVD. Per controllare l'unità DVD principale, usare il telecomando fornito con l'unità stessa oppure il telecomando universale ALPINE RUE-4191.

Riproduzione e pausa

Premere ►/II per riprodurre musica o film. Premere nuovamente ►/II per interrompere temporaneamente la riproduzione.

Interruzione

Premere ■ per interrompere il film. Facendo un solo clic, sullo schermo compare l'indicazione "PRE-STOP" (INTERRUZ. PRELIMINARE). Premendo ancora una volta ■, sullo schermo appare l'indicazione "STOP".

Avanzamento

Premere ►►| per saltare al brano o capitolo successivo. Tenere premuto ►►| per avanzare velocemente all'interno del film o del brano.

Riavvolgimento

Premere |◄◄ per saltare al brano o capitolo precedente. Tenere premuto |◄◄ per tornare indietro velocemente all'interno del film o del brano.

Selezione del menu

Comandi del pannello frontale

Premere **MENU** per visualizzare il menu DVD. Usare ▲ ▼ ◄ ► e **ENT (INVIO)** per controllare.

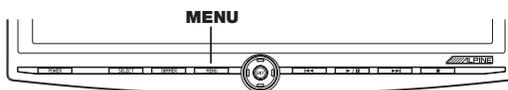
Tenere premuto **MENU** per visualizzare il menu SETUP (CONFIGURAZIONE) del DVD. Usare ▲ ▼ ◄ ► e **ENT (INVIO)** per controllare.

Telecomando

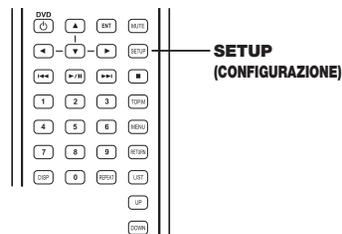
Premere **MENU** per visualizzare il menu DVD. Usare ▲ ▼ ◄ ► e **ENT (INVIO)** per controllare.
Quando il DVD è fermo, premere **SETUP (CONFIGURAZIONE)** per visualizzare il menu di configurazione del DVD. Usare ▲ ▼ ◄ ► e **ENT (INVIO)** per controllare.

Funzione di configurazione del DVD

Le informazioni che seguono consentono di modificare la configurazione dei lettori DVD ALPINE.
- *Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale operativo dello specifico lettore DVD / caricatore DVD / unità DVD principale ALPINE.*

Comandi del pannello frontale

In modalità di arresto, tenere premuto **MENU** per almeno 2 secondi. Il pulsante **MENU** dei comandi del pannello frontale può essere utilizzato SOLO per il caricatore DVD e l'unità DVD principale e non per il lettore DVD.

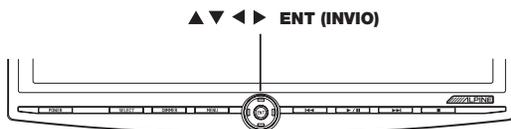
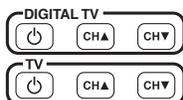
Sul monitor viene visualizzato il menu di configurazione.

Telecomando

Premere **SETUP (CONFIGURAZIONE)** con l'unità in modalità di arresto.

Sul monitor viene visualizzato il menu di configurazione.

Controllo del sintonizzatore DVB-T/TV

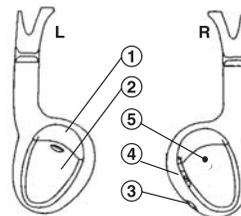
Per controllare il sintonizzatore DVB-T/TV dai comandi del pannello frontale, impostare il nome sorgente su DVB-T/TV nel menu di configurazione del sistema.

• *Per ulteriori informazioni fare riferimento al Manuale operativo del sintonizzatore DVB-T/TV ALPINE.*

Comandi del pannello frontale

Telecomando

Selezione di un canale preimpostato

Premere **CH ▲** o **CH ▼** per selezionare un canale preimpostato memorizzato mediante il pulsante **ENT (INVIO)** nei comandi del pannello frontale.

Cuffie senza fili

Ricevitori delle cuffie

1) Sensori a infrarossi per la ricezione del segnale dal trasmettitore.
2) Coperchio del vano batterie
3) Controllo del volume
4) Interruttore di alimentazione
5) LED indicatore dell'accensione

Funzionamento

Leggere attentamente le istruzioni per evitare danni alle cuffie o all'udito:

AVVERTENZA: Prima di accendere l'alimentazione, rimuovere le cuffie e abbassare il più possibile il volume.

1) Accertarsi di aver installato correttamente le batterie nelle cuffie.
2) Abbassare completamente il volume delle cuffie prima di indossarle e di accendere l'alimentazione.
3) Accendere l'alimentazione delle cuffie e regolarne il volume fino al livello desiderato (se occorre è possibile aumentare il volume della sorgente audio).

Installazione delle batterie

Inserire due batterie di tipo AAA nel vano batterie delle cuffie, verificando che la polarità sia corretta.

Informazioni

In caso di difficoltà

In caso di problemi, esaminare i punti elencati nella lista di controllo che segue. Questa guida consente di individuare il problema in caso di guasto dell'unità. In caso di mancata individuazione del problema, verificare che il resto del sistema sia collegato correttamente oppure consultare un rivenditore autorizzato ALPINE.

Nessuna funzione o immagine visualizzata.

- Il quadro di accensione dell'auto è spento.
  - Accendere il quadro.
- Fusibile non presente o bruciato.
  - Identificare la causa e sostituire il fusibile.
- Collegamenti errati.
  - Verificare il collegamento e correggere il problema.
- La batteria del veicolo è in esaurimento.
  - Verificare il voltaggio della batteria del veicolo.

Nessuna immagine visualizzata.

- Il controllo della luminosità è impostato sul livello minimo.
  - Regolare la luminosità.
- Impostazione errata della modalità.
  - Passare alla modalità corretta.
  - Verificare il collegamento all'unità sorgente.
  - Verificare che l'unità sorgente sia alimentata correttamente.
- Collegamento errato o aperto con il Monitor, unità di interfacciamento AV.
  - Verificare il collegamento e correggere il problema.

Il colore dell'immagine è scadente.

- Le funzioni Brightness (Luminosità) / Color (Colore) / Tint (Tonalità) / Contrast (Contrasto) / Sharpness (Nitidezza) non sono impostate sul valore corretto.
  - Verificare ciascuna funzione.

Compaiono punti, righe o bande.

- L'inconveniente è causato da insegne al neon, linee ad alta tensione, trasmittenti CB, prese di corrente di altri veicoli, ecc.
  - Spostare il veicolo.

L'unità non funziona.

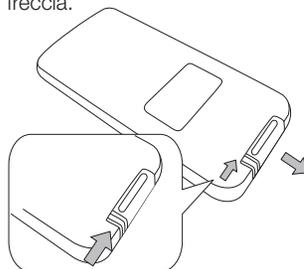
- Il monitor non è acceso.
  - Accendere il monitor.

Per i continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

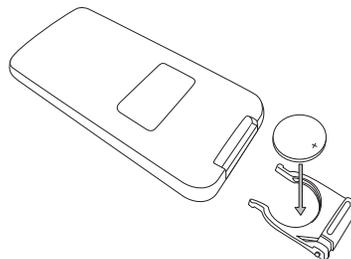
Sostituzione delle batterie del telecomando

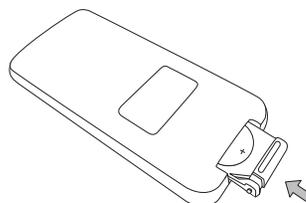
Tipo di batterie: batteria CR2025 o equivalente.

1 Apertura del vano batterie

Far scorrere il coperchio del vano batterie premendo contemporaneamente in direzione della freccia.

2 Sostituzione della batteria

Inserire la batteria nel vano con il segno (+) rivolto verso l'alto come mostrato nell'illustrazione.

- *L'inserimento della batteria in direzione errata potrebbe causare malfunzionamenti.*

3 Chiusura del coperchio

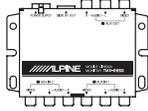
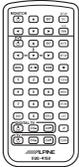
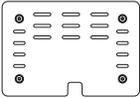
Far scorrere il coperchio nel modo indicato fino a sentire uno scatto.

Avvertenza

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Effettuare le operazioni che richiedono attenzione prolungata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

Accessori

Verifica componenti accessori.

Cavo DIN (8 pin / 5 m) — X 1
Connettore di alimentazione — X 1
Scatola AV a scomparsa — X 1

Telecomando universale RUE-4152 — X 1
Cuffie senza fili a infrarossi a sorgente singola SHS-N100 — X 1
Supporto di installazione*1 — X 1

Anello adattatore*2 — X 1
Viti (per il supporto di installazione) — X 6
Viti (per l'anello adattatore) — X 9

Batteria AAA — X 2
Batteria, CR2025 (Inclusa nel telecomando) — X 1

Monitor LCD da 8.5 pollici — X 1

Caratteristiche tecniche

Sistema schermo video	Compatibilità NTSC/PAL

SCHERMO

Dimensioni	8,5"
Larghezza	184 mm (7,24")
Altezza	104 mm (4,09")
Rapporto larghezza/altezza	16 : 9
Tipo	Display a cristalli liquidi TN di tipo trasparente
Sistema	TFT-LCD, matrice attiva
Numero di elementi	480 x 234 x 3 336.960 pixel
Numero di elementi effettivo	99,9% o più
Retroilluminazione	Tubo fluorescente a catodo freddo

GENERALE

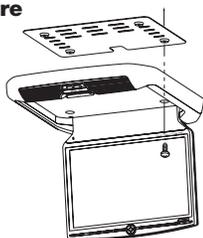
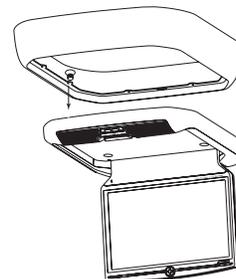
Tensione di esercizio	10 – 16 V CC (Tipica: 12 V CC)
Consumo energetico	1,1 A (Acceso) 140 mA (stand-by)
Ingresso video	1,0 V p-p 75 ohm
Ingresso audio	2,0 V rms (max)
Trasmettitore a infrarossi	CH A: 2,3 MHz / 2,8 MHz CH B: 3,2 MHz / 3,8 MHz
Temperatura di esercizio	da - 10 °C a + 60 °C (da + 14 °F a + 140 °F)

MONITOR

Larghezza	209,5 mm (8,25")
Altezza	37 mm (1,46") [185 mm (7,28"): Apertura monitor]
Profondità	252 mm (9,92")
Peso	1,1 kg (2 lbs 6,8 oz)

SCATOLA AV

Larghezza	70 [84] mm (2,76 [3,31]")
Altezza	21 mm (0,83")
Profondità	92 [112] mm (3,62 [4,41]")
Peso	220 g (7,8 oz)

Installazione del supporto e dell'anello adattatore

**1 Il supporto di installazione si utilizza per stabilizzare il monitor al momento dell'installazione. Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore ALPINE.*

**2 L'anello adattatore si utilizza per adattare il monitor alla forma del tettuccio del veicolo al momento dell'installazione. Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore ALPINE.*

Installazione e collegamenti

Per l'uso appropriato del sistema leggere attentamente le informazioni che seguono e le pagine 2 e 3 del presente manuale.

⚠ Avvertenza

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.
L'esecuzione errata dei collegamenti potrebbe causare incendi o danneggiare il prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT
In caso di incertezza verificare con il proprio rivenditore. In caso contrario si potrebbero verificare incendi, ecc.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DAL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
La mancata esecuzione di questa operazione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni dovute a cortocircuiti.

PRESTARE ATTENZIONE A NON FAR IMPIGLIARE I CAVI NEGLI OGGETTI VICINI.
Disporre i cavi secondo quanto indicato nel presente manuale in modo da evitare ostacoli durante la guida. I cavi che ostruiscono o penzolano in determinate zone del veicolo, come lo sterzo, la leva del cambio, i pedali del freno, ecc. sono essere estremamente pericolosi.

NON UNIRE I CAVI ELETTRICI.
Non tagliare l'isolante dei cavi per alimentare altre apparecchiature. In questo modo si supera la capacità elettrica del cavo e potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

NON USARE BULLONI O DADI NEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO DEL VEICOLO PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA.
Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (né di qualsiasi altro sistema di sicurezza) o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'uso di queste parti potrebbe impedire il controllo del veicolo e provocare incendi, ecc.

CONSERVARE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE BATTERIE.
L'ingestione di tali oggetti potrebbe causare gravi lesioni. in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.
Ciò potrebbe ostruire la visuale o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

NON DANNEGGIARE CONDUTTURE O CAVI QUANDO SI ESEGUONO FORI CON IL TRAPANO.
Quando si eseguono fori nello chassis per l'installazione, prestare attenzione a non danneggiare, ostruire o entrare in contatto con le condutture, le linee del carburante, i serbatoi o i cavi elettrici. La mancata osservanza di tali precauzioni potrebbe causare incendi.

NON INSTALLARE IL MONITOR IN PROSSIMITÀ DELL'AIRBAG DEL PASSEGGERO.
Se l'unità non è installata correttamente, l'airbag potrebbe funzionare in modo errato; se attivato, l'airbag potrebbe spostare il monitor verso l'alto causando incidenti o lesioni.

⚠ Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.
I collegamenti e l'installazione dell'unità richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per garantire la sicurezza, per eseguire l'installazione contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

UTILIZZARE I COMPONENTI ACCESSORI SPECIFICATI E INSTALLARLI IN MODO CORRETTO.
Assicurarsi di utilizzare solo i componenti accessori specificati. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'interno dell'unità o determinare l'installazione errata dell'apparecchio. I componenti potrebbero allentarsi, determinando una situazione di pericolo o guasti nel prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON RISULTINO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.
Sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo si evita che i cavi vengano danneggiati o piegati. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.
Evitare di installare l'unità in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare guasti.

Precauzioni

- Accertarsi di scollegare il cavo dal polo (–) della batteria prima di installare l'unità TMX-R850. Questa operazione limita le probabilità di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Accertarsi di collegare i cavi colorati secondo lo schema. Collegamenti scorretti possono causare malfunzionamenti dell'unità o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Quando si effettua il collegamento all'impianto elettrico dell'automobile si tenga conto dei componenti già installati in fabbrica (ad esempio il computer di bordo). Non collegarsi a tali cavi per alimentare questa unità. Quando si collega l'unità TMX-R850 alla scatola dei fusibili, accertarsi che il fusibile destinato al circuito dell'unità TMX-R850 sia dell'amperaggio adeguato. La mancata osservanza di tale precauzione può causare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore ALPINE.
- L'unità TMX-R850 usa spinotti di tipo RCA femmina per il collegamento con altre unità che dispongono di connettori RCA. Per collegare altre unità, potrebbe essere necessario un adattatore. In tal caso, contattare un rivenditore autorizzato ALPINE per ottenere assistenza.

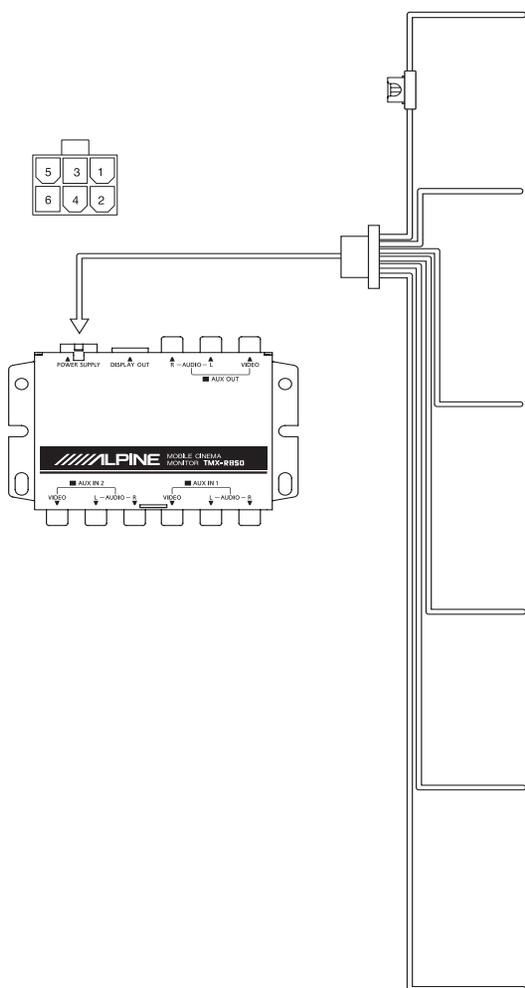
IMPORTANTE

Riportare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimento futuro. La piastrina indicante il numero di serie è collocata nella parte posteriore del monitor o nella parte inferiore dell'unità di interfacciamento AV.

NUMERO DI SERIE: ____________________
DATA DI INSTALLAZIONE: ____________________
TECNICO CHE HA ESEGUITO L'INSTALLAZIONE: ____________________
LUOGO DI ACQUISTO: ____________________

PKG-850P_IT.indd 14 07.12.2006 11:56:52 Uhr

Collegamenti elettrici

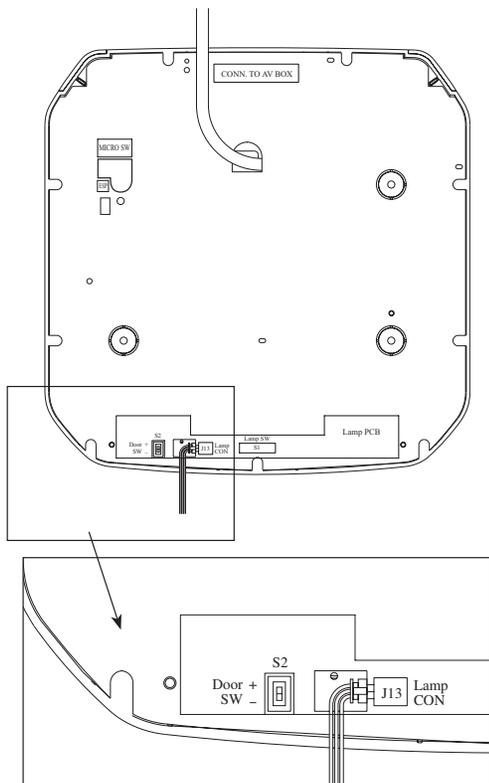
Per il corretto funzionamento del monitor, l'unità ALPINE TMX-R850 necessita dei collegamenti elettrici specificati di seguito.

1.	2.
5 3 1	6 4 2

Colore	Descrizione
Rosso	**ACC** Collegare questa linea alla linea ACC del veicolo. (Commutato a 12 V, accensione)
Nero	**MASSA** Collegare questa linea alla linea di MASSA del veicolo.
Blu/Bianco	**CONTROLLO ACCENSIONE** Collegare questa linea alla linea ACC del lettore DVD ALPINE, di colore rosso. Controlla l'accensione e lo spegnimento del lettore DVD ALPINE solo quando AUX1 (sorgente 1) è impostato su DVD.
Bianco/Marrone	**USCITA REMOTA 1** Corrisponde a AUX1. Per controllare il lettore DVD, il sintonizzatore DVB-T/TV o il DVD-HU ALPINE, collegare a ciascun INGRESSO REMOTO.
Bianco/Marrone	**USCITA REMOTA 2** Corrisponde a AUX2. Per controllare il lettore DVD, il sintonizzatore DVB-T/TV o il DVD-HU ALPINE, collegare a ciascun INGRESSO REMOTO.
Bianco/Marrone	**INGRESSO REMOTO** Per controllare il lettore DVD o il sintonizzatore DVB-T/TV o DVD-HU ALPINE dal monitor LCD situato nell'area frontale del veicolo, collegare questa linea all'USCITA REMOTA del monitor LCD ALPINE.

1. ACC	Rosso
2. MASSA	Nero
3. CONTROLLO ACCENSIONE	Blu/Bianco
4. INGRESSO REMOTO	Bianco/Marrone
5. USCITA REMOTA 1	Bianco/Marrone
6. USCITA REMOTA 2	Bianco/Marrone

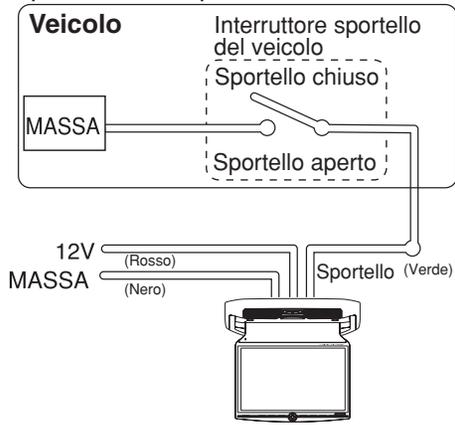
Collegamento della luce di cortesia

Cavo della luce di cortesia

Questo cavo collega la luce di cortesia incorporata al cavo proveniente dall'interruttore della luce di cortesia del veicolo.

L'interruttore per il cambio della polarità si trova nella superficie superiore che si monta sulla tappezzeria.

La polarità dello sportello del veicolo dipende dal tipo di veicolo. La polarità può essere modificata mediante l'interruttore "Door SW polarity". (Valore predefinito: sistema commutato negativo)

Polarità +: A sportello aperto il segnale dello sportello corrisponde a 12 V

Polarità -: A sportello aperto il segnale dello sportello corrisponde a MASSA

Collegamenti del sistema

Stazione multimediale mobile ALPINE

Monitor panoramico mobile ALPINE

INGRESSO AUX

USCITA REMOTA

INGRESSO REMOTO

CONTROLLO ACCENSIONE

USCITA REMOTA 2

USCITA REMOTA 1

A

USCITA AUX

POWER SUPPLY DISPLAY OUT R – AUDIO – L VIDEO

AUX OUT

MOBILE CINEMA MONITOR TMX-R850

AUX IN 2 AUX IN 1

VIDEO L – AUDIO – R VIDEO L – AUDIO – R

INGRESSO AUX 2

INGRESSO AUX 1

INGRESSO REMOTO

ACC

BATT.

MASSA

Sintonizzatore DVB-T/TV ALPINE

ANTENNA INPUT ANT PWR OUT REMOTE

VIDEO OUTPUT

VIDEO AUDIO POWER SUPPLY

INGRESSO REMOTO

MASSA

ACC

Lettore DVD ALPINE*

A

1. ACC	Rosso
2. MASSA	Nero
3. CONTROLLO ACCENSIONE	Blu/Bianco
4. INGRESSO REMOTO	Bianco/Marrone
5. USCITA REMOTA 1	Bianco/Marrone
6. USCITA REMOTA 2	Bianco/Marrone

* Alcuni pulsanti, (per esempio Play/Pause) potrebbero non essere compatibili con il DHA-S680P.

PKG-850P_IT.indd 17 07.12.2006 11:56:56 Uhr